



BLINDHEM STITCH

The blindhem stitch is primarily used for hemming curtains, trousers, skirts, etc.

Settings : Presser foot - Blind Stitch Foot
: Thread Tension Control: AUTO

 – Regular blind stitch for normal woven fabrics

 – Elastic blind stitch for soft, stretchable fabrics

1. With matching thread finish the raw edge. On fine fabric turn up and press a small ½” or less hem. On medium to heavyweight fabrics overcast the fabric’s raw edge.

2. Now fold the fabric as illustrated with the wrong side up.

3. Place the fabric under the foot. Turn the handwheel counter clockwise by hand until the needle swings fully to the left. It should just pierce the fold of the fabric. If it does not, adjust the guide (B) on the Blindhem Foot (A) so that the needle just pierces the fabric fold and the guide just rests against the fold.

NOTE: In addition to the adjustment on the foot, the stitch width control can be used. The stitch width control changes the swing of the needle for a more narrow or wider stitch.

Sew slowly, guiding the fabric carefully along the edge of the guide.


4. When completed, the stitching is almost invisible on the right side of the fabric.


NOTE: It takes practice to sew blind hems. Always make a sewing test first.

POINT INVISIBLE

Le point d’ourlet invisible est utilisé pour faire des ourlets sur les rideaux, les pantalons, les jupes, etc.

RÉGLAGES :Pied presseur - Pied point invisible
:Réglage tension du fil supérieur - AUTO

 – Point invisible pour les tissus tissés

 – Point invisible pour les tissus extensibles

1. D’abord surfiler les bords avec un zigzag, ensuite plier l’ourlet sur la largeur désirée et repasser.

2. Maintenant, pliez le tissu comme montré dans l’illustration avec le mauvais côté tourné vers le haut.

3. Placez le tissu sous le pied. Faites tourner le volant vers vous à la main jusqu’à ce que l’aiguille aille complètement vers la gauche. Elle ne devrait percer que le pli du tissu. Si elle ne le fait pas, ajustez le guide (B) du pied invisible (A) de façon à ce que l’aiguille ne perce que le pli du tissu et que le guide repose juste sur le pli.

REMARQUE: Pour un point invisible plus étroit ou plus large, ajustez d’abord manuellement les commandes de la largeur et de la longueur aux largeurs et longueurs désirées. Puis ajustez le guide du pied.

Effectuez la couture lentement, tout en guidant soigneusement le tissu le long du bord du guide.

4. Lorsque l’ourlet est terminé, les points sont presque invisibles sur l’endroit du tissu.

REMARQUE: La couture d’ourlets invisible demande de la pratique. Pour commencer, effectuez toujours une couture d’essai.

ÇOKLU ZİG-ZAG DİKİŞ

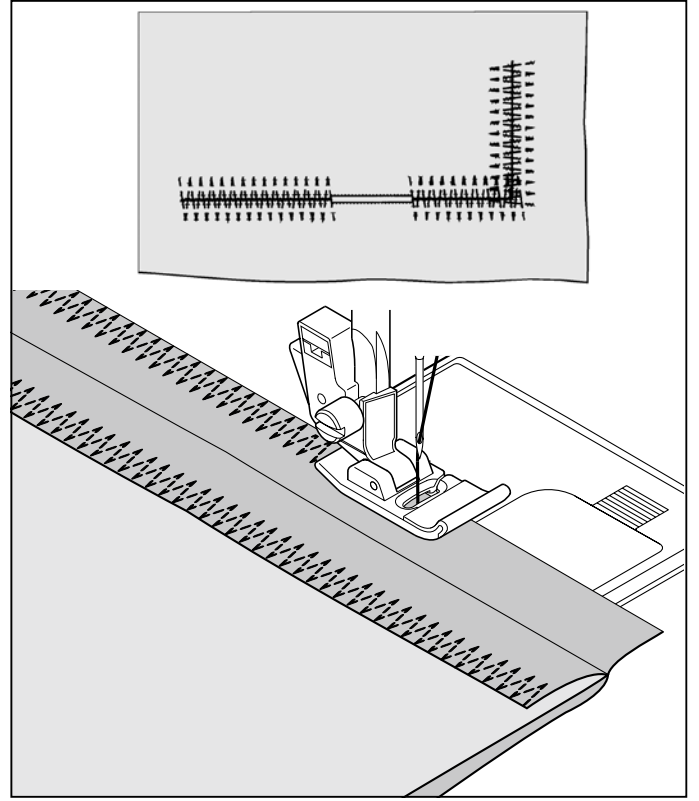
AYARLAMALAR : Baskı Ayağı- Genel Amaçlı Ayak
: İplik gerginliği ayarlama
düğmesi – OTOMATİK

İsminden de anlaşılacağı gibi bu sağlam bir dikiştir ve normal zig-zag dikişlerin sadece bir dikiş yaptıkları yerde bu, üç kısa dikiş yapar.

Bu nedenle bu dikiş, bütün kumaş türlerini sürfile yapmak için tavsiye edilir.

Bu dikiş aynı zamanda punteriz, yırtık tamiri, yama, havlu dikme, patchwork ve düz elastik bant dikme işlemleri için de idealdir.

NOT: Şekilde gösterildiği gibi bir yırtık tamiri veya overlok yapma, uzunluk ayar düğmesinin elle ayarlanmasını gerektirir.



MULTI-STITCH ZIGZAG

SETTINGS :Presser foot - General Purpose Foot
:Thread tension control - AUTO

This is a strong stitch because as its name implies, it makes three short stitches where the normal zig-zag makes only one.

For this reason it is highly recommended for overcasting all types of fabrics.

It is also ideal for bartacks, mending tears, patching, sewing towelling, and attaching flat elastic.

NOTE: Mending a tear or overedging as shown in illustration requires manual adjustment of the length control.

ZIGZAG MULTI-POINT

RÉGLAGES :Pied presseur - Pied universel
:Réglage tension du fil supérieur - AUTO

Pour réparer des déchirures droites ou en angle placez le tissu avec le début de l'accroc sous la partie centrale du pied. Lorsque vous avez un accroc en deux parties, reprisez à partir de chaque extrémité pour revenir au centre.

Pour renforcer votre couture, placez un morceau de tissu sous l'accroc.

Vous pouvez aussi utiliser ce point pour la finition des coutures.

REMARQUE: La réparation d'une déchirure ou la surbordure, comme montré dans l'illustration, nécessite l'ajustement manuel de la commande de longueur.

ESNEK (RİKRAK) DİKİŞLER

AYARLAMALAR : Baskı Ayağı- Genel Amaçlı Ayak
: İplik gerginliği ayarlama düğmesi – OTOMATİK

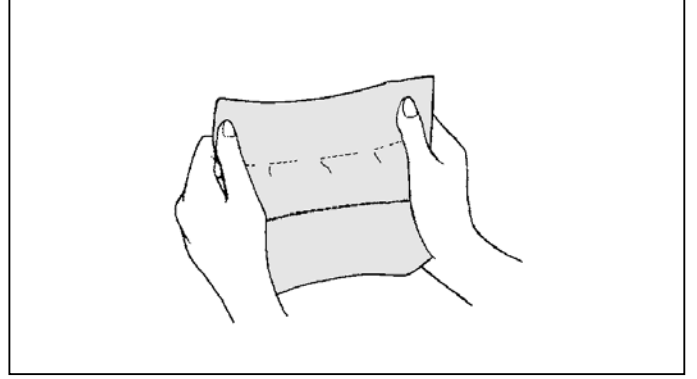
Esnek (rikrak) dikişler genellikle örgü veya esnek kumaşlarda kullanılır; ancak sıradan dokuma kumaşlarda da kullanılabilir.

DÜZ ESNEK (RİKRAK) DİKİŞ

Düz esnek (rikrak) dikiş, üç kez ipliği kilitlediğinden dolayı (ileri, geri ve ileri) sıradan düz dikişten çok daha sağlamdır.

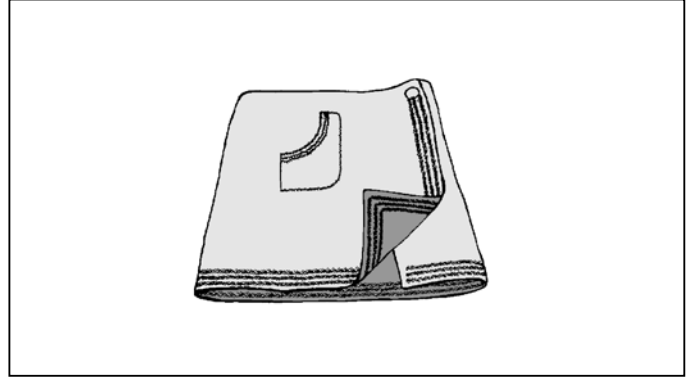
Bu dikiş tipi özellikle esnek ve esnek olmayan spor kıyafetlerindeki dikişleri sağlamlaştırmak ve çok zorlanan bölgelerdeki kavisli dikişler için uygundur.

Bu dikişi aynı zamanda giysilerinize profesyonel bir görüntü vermek üzere klapa, yaka ve manşetleri üstten dikmek için de kullanın.



RİK-RAK DİKİŞ

Rik-rak dikiş genellikle dekoratif üst dikiş için kullanılır. Bu dikiş, boyun bantlarını, kolları ve kenarları dikmek için idealdir. Elle çok dar bir genişliğe ayarlandığında, çok zorlanan bölgelerin dikilmesi için de kullanılabilir.

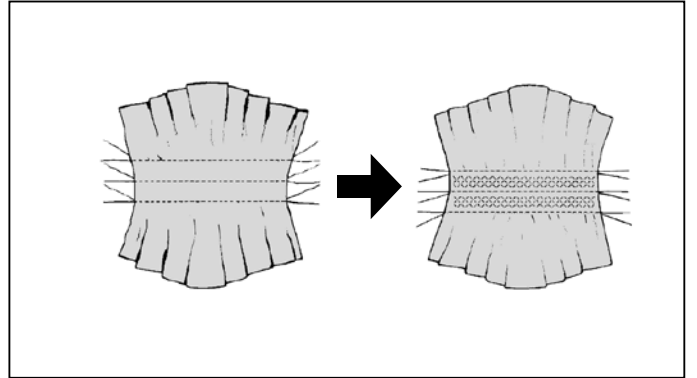


BAL PETEĞİ DİKİŞİ

Pal peteği dikişi, büzgü yapmak ve elastik ve esnek dantel dikmek ve eklemek için faydalıdır.

1. Büzmek istediğiniz kumaşa birkaç büzgü sırası yapın.
2. Kumaşın dar parçası doğrudan büzgü çizgisinin altında iken, büzgülü kısımları dikiş. Desen, bir dizi küçük elmaslar gibi görünecektir.

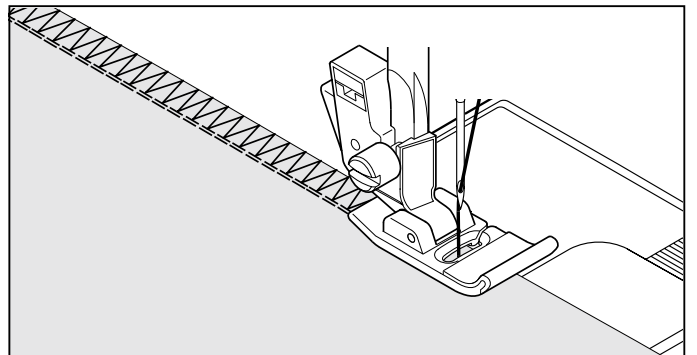
NOT: Bal peteği dikişini dikerken bir Saten Dikiş AYAGI kullanılmalıdır.



SÜRFİLE DİKİŞİ

Bu, giysi endüstrisinde spor kıyafetlerinin dikiminde kullanılan bir dikiş tipidir; tek işlemde dikiş yapar ve bitirir.

Eski kıyafetlerin ham veya aşınmış kenarlarının tamir edilmesinde çok etkilidir.



STRETCH STITCHES

SETTINGS :Presser foot - General Purpose Foot or Satin
Stitch Foot
:Thread tension control - AUTO

Stretch stitches are mainly for use on knit, or stretchable fabrics, but can also be used on ordinary woven materials.

STRAIGHT STRETCH STITCH

Straight stretch stitch is far stronger than an ordinary straight stitch because it locks three times - forwards, backwards and forwards.

It is particularly suitable for reinforcing the seams of sportswear in stretch and non-stretch fabrics, and for curved seams which take a lot of strain.

Use this stitch also to top-stitch lapels, collars and cuffs to give a professional finish to your garments.

RIC-RAC STITCH

Ric-rac is primarily used for a decorative top-stitch. It is ideal for edging neck-bands, armholes, sleeves and hems. When manually adjusted to a very narrow width it also can be used for seaming in areas of great stress.

HONEYCOMB STITCH

The Honeycomb stitch is ideal for smocking and useful for overcasting and attaching elastic and stretch lace.

1. Make several rows of gathers across the fabric that you wish to smock.
2. With a narrow strip of fabric directly under the line of gathering, stitch over the gathers. The design will be a series of small diamonds.

NOTE: When sewing the honeycomb stitch, the Satin Stitch foot MUST be used.

OVEREDGE STITCH

This is the same type stitch used by the garment industry in making sportswear – it sews and finishes the seam in one operation.

It's very effective for use in repairing raw or worn edges of garments.

POINTS EXTENSIBLE

RÉGLAGES :Pied presseur - Pied universel ou pour point
bourdon
:Réglage tension du fil supérieur - AUTO

Les points extensible sont généralement utilisés pour les tissus élastiques, mais peuvent être utilisés sur tissus tissés.

POINT DROIT EXTENSIBLE

Ce point est beaucoup plus solide que le point ordinaire, vu qu'il s'exécute en trois fois, une fois en avant, une fois en arrière et encore une fois en avant.

Ce point spécial convient particulièrement bien pour surpiquer les cols, poignets.

POINT RIC RAC

Avec ce point vous surpiquer, vite et facilement les bords de vos tissus; tout en obtenant en même temps un résultat très décoratif! Ce point s'utilise surtout pour surpiquer les cols, entrées de manches et manchettes, ainsi que les ourlets.

POINT NID D'ABEILLE

Le point nid d'abeille est idéal pour la couture de smocks et utile pour surfiler et coudre de la dentelle élastique et extensible.

1. Piquez au point droit, des lignes de fronces séparées de ± 8 mm. Tirez sur le fil inférieur et froncez le tissu jusqu'à obtenir la longueur désirée. En cas de besoin, vous pouvez placer un biais à l'envers des lignes de fronces.
2. Piquez le nid d'abeille entre les lignes de fronces. Quand vous avez terminé, retirez les fils de points droits..

REMARQUE: Lorsque vous cousez le point nid d'abeille, IL FAUT utiliser le pied pour point bourdon.

POINT SURJET EXTENSIBLE

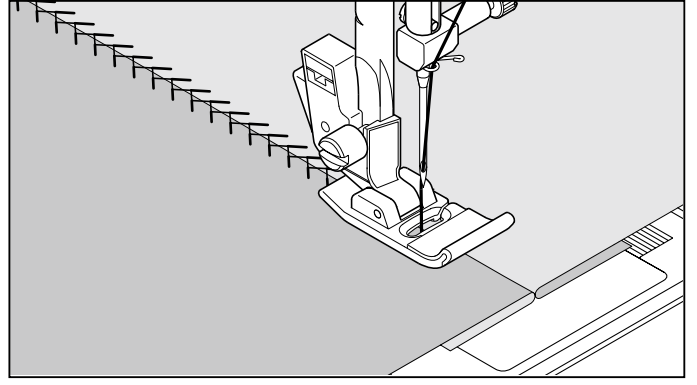
Point extensible spécial pour assembler et surfiler en une seule opération. Il est utilisé dans l'industrie de la confection, surtout pour les vêtements de sport, comme les costumes de bain.

Il peut cependant aussi s'utiliser sur des tissus non-extensibles.

CİVANKAŞI DİKİŞİ

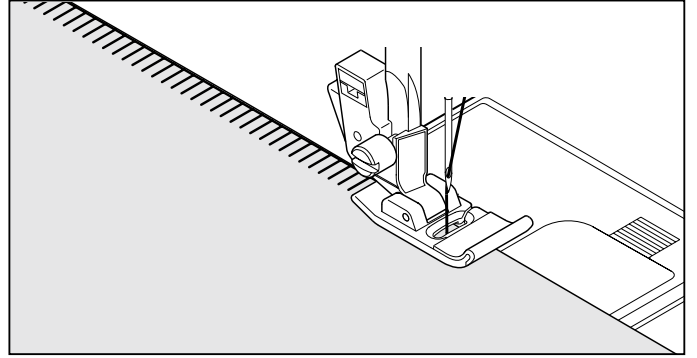
Güzel görünümü bu dikişin, üst dikiş için veya iç çamaşır veya kuşak yapımı sırasında dantel ve astar ekleme için kullanılmasını sağlar.

Aynı zamanda kapitone dikiş uygulamaları ve fagot dikiş için de idealdir.



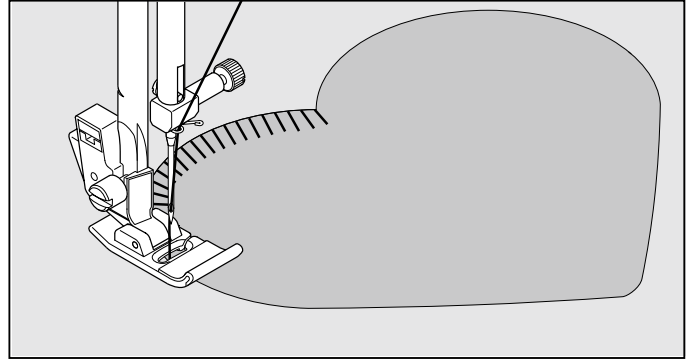
NERVÜR DİKİŞ

Nervür dikiş, pike kenar ve applike işleri için kullanılan bir dikiş desenidir.



BATTANIYE DİKİŞİ

Battaniye dikişi, battaniyelerin üzerine biye geçirmek için kullanılan bir elle nakış dikişidir. Bu çok amaçlı dikiş püskül, kenar, süs eklemek, applike yapmak ve çekme iplikli gizli dikiş yapmak için de kullanılabilir.

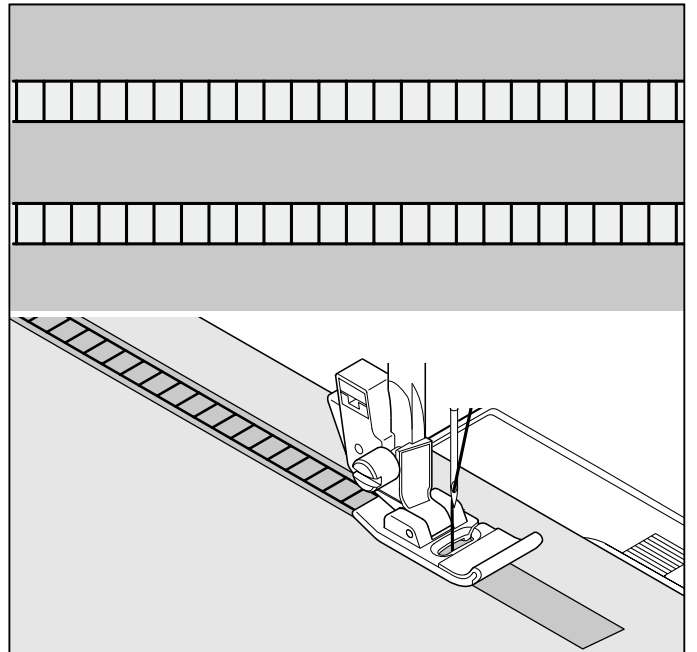


MERDİVEN DİKİŞİ

Merdiven dikişi, genellikle çekme iplikli gizli dikiş için kullanılır. Aynı zamanda, farklı veya aynı renkli ince bir bandın dikilmesi için de kullanılabilir. Dikişi ortaya ayarlayarak dekorasyon için özel bir efekt elde edebilirsiniz.

Merdiven dikişi aynı zamanda dar kurdele, iplik veya elastik bir şeritle süsleme yapmak için de kullanılabilir.

Çekme iplikli iş için, kaba bir keten kumaşını seçin ve dikişten sonra, ipliği merdivenin içinden çekerek bir açık hava görünümü kazandırın.



FEATHER STITCH

The pleasing appearance of this stitch enables it to be used for top stitching, or attaching lace or inset panels when making lingerie.

It is also ideal for quilting applications and joining fabrics.

POINT PLUME

L'aspect agréable de ce point lui permet de servir de couture visible à plat, ou pour assembler les dentelles, ou pour l'insertion de pièces de type lingerie.

Ce point s'utilise aussi pour les applications de matelassage et l'application des bordures.

PIN STITCH

The Pin stitch is a traditional stitch pattern used for picot-like edges and for applique work.

POINT ÉPINGLE

Le point épingle est un motif de couture traditionnel utilisé pour le bords de style picot et pour la finition d'appliqué.

BLANKET STITCH

The Blanket stitch is traditionally a hand embroidery stitch used to put bindings on blankets. This multi-purpose stitch can also be used for attaching fringe, attaching edgings, couching, applique and drawn thread hemstitching.

POINT LANGUETTE

Le point de languette est un point de broderie manuelle traditionnel utilisé pour faire le liseré de languettes. Ce point universel peut également être utilisé pour fixer une frange, pour fixer des bordures, pour laçage, pour appliqué et pour ourlets avec un fil tiré.

LADDER STITCH

The Ladder stitch is primarily used for drawn thread hemstitching. It can also be used for sewing over thin tape in an opposite or same color. Place the stitch in the center and a special effect will be obtained for decoration.

Another use for the ladder stitch is couching over narrow ribbon, yarn or elastic.

For drawn thread work, choose a coarse linen type fabric and after sewing draw the thread out within the ladder for an open airy appearance.

POINT D'ÉCHELLE

Le point d'échelle est principalement utilisé pour la couture d'ourlets à fil tiré. Il peut également être utilisé pour effectuer la couture par dessus une mince bande d'une couleur opposée ou semblable. Placez le point au centre pour obtenir un effet spécial pour la décoration.

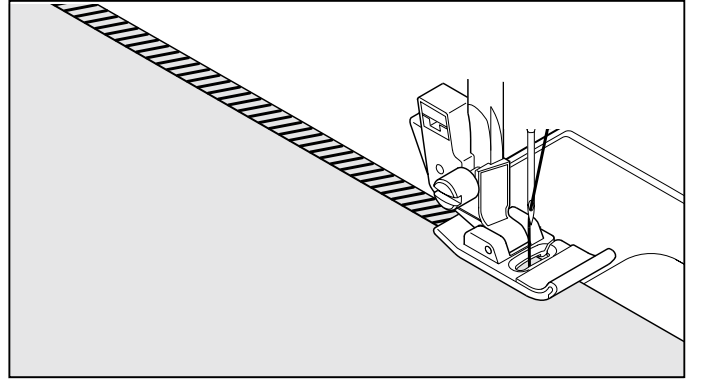
Une autre utilisation du point d'échelle est le couchage sur des rubans étroits, des fils ou de l'élastique.

Pour les travaux de fil tiré, choisissez un tissu de type toile grossier et après la couture, tirez le fil de l'échelle pour obtenir une apparence ouverte et aérée.

EĞİMLİ NERVÜR DİKİŞ



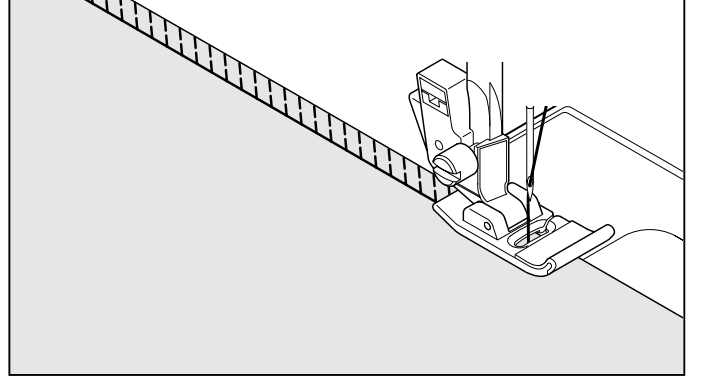
Zarif görünümlü masa ve yatak örtülerinin gizli dikiş için mükemmel. İnce kumaşlarda pike benzeri dikiş de yapılabilir. Kumaşın ham kenarı boyunca dikiş yapın ve dikiőün dış tarafına yakın bir noktada kesin.



EĞİMLİ SÜRFİLE DİKİŞ



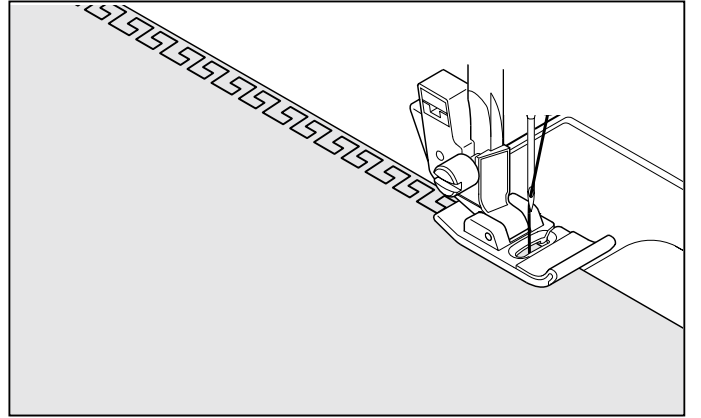
Dar ve dökümlü bir dikiş yapmak için tek işlemde dikiş ve sürfile; özellikle yüzme kıyafeti, spor kıyafeti, T-shirt, esnek naylon bebek kıyafeti, esnek havlu, jarse ve pamuklu jarse için uygundur.



ANAHTAR DİKİŞ



Dekoratif kenarlar ve kenar desenleri için uygun sıradan bir desen.



SLANT PIN STITCH

Excellent for hemstitching table and bed covers with an elegant touch. Picot-like stitch can also be made on sheer materials. Sew along the raw edge of fabric and trim close to the outside of the stitching.

POINT ÉPINGLE OBLIQUE

Très pratique pour faire les ourlets de table et couvre-lit avec une touche élégante. Le point ressemblant à un point picot (ourlet cocotte) peut être effectué sur les tissus fragiles. Cousez le long de la bordure du tissu et coupez près de l'extérieur de la couture.

SLANT OVEREDGE STITCH

Seams and overcasts in one operation to produce a narrow, supple seam, particularly suited to swimwear, sportswear, T-shirts, babywear in stretch nylon, stretch towelling, jersey and cotton jersey.

SURJET OBLIQUE

Le surjet sert à la réalisation de couture et surjet en une seule opération. Avec ce point, vous pouvez faire des coutures étroites et souples, parfaitement adaptées aux maillots de bain, vêtements de sport, T-shirts, vêtements de bébé en nylon extensible, tissu en éponge extensible, jersey.

Les vêtements en tricot machine ou main peuvent être assemblés avec ce point. Vous pouvez également fixer les bandes d'encolure et les poignets.

GREEK KEY STITCH

A traditional pattern suited for decorative borders, hems and edge finishings.

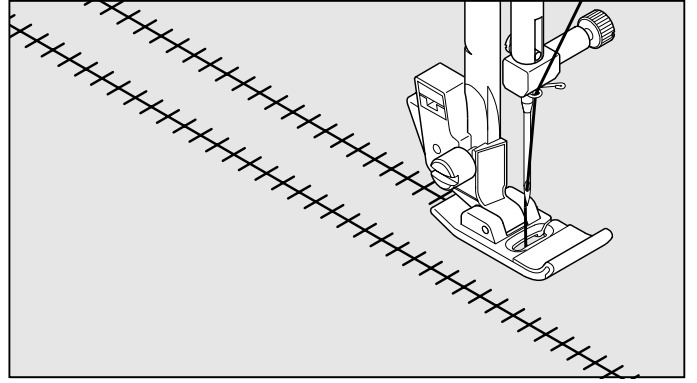
POINT GREC

Un motif traditionnel parfait pour les finitions décoratives des ourlets, bords et bordures.

SÜSLEME DİKİŞİ

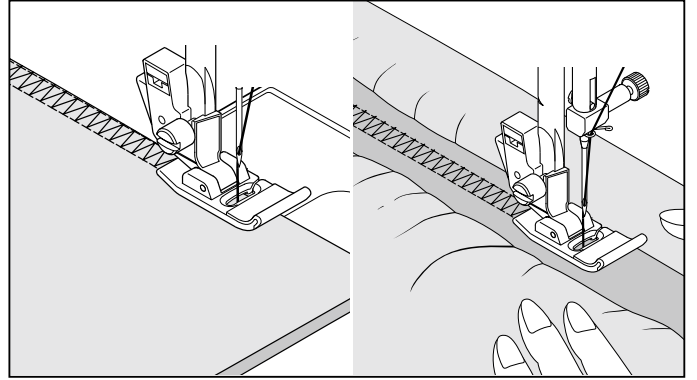
Kenarlarda ve eski moda dikişlerde kullanılan süslemeli bir dikiş.

Faydalı İpucu : Kelebek iğneyi kullanırken gerginliğin + yönde hafif ayarlanması deliğin çapını arttıracaktır.



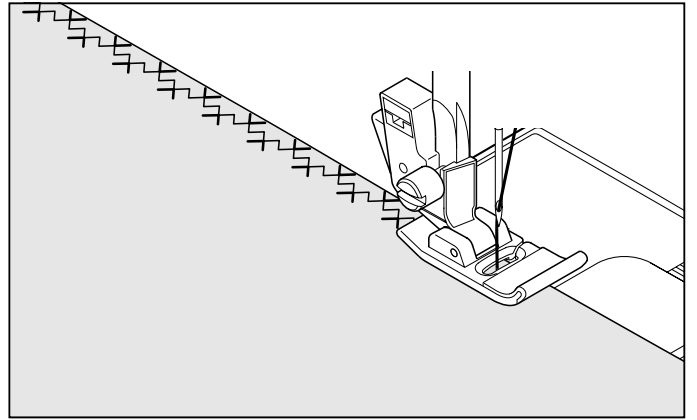
ÇİFT OVERLOK DİKİŞİ

Çift overlok dikişinin üç ana kullanımı vardır. İç çamaşırı dikerken veya tamir ederken düz elastik parça eklemek, sürfile dikiş yapmak ve tek işlemde dikiş ve sürfile yapmak için mükemmeldir. Genellikle hafif esnek kumaşlarda ve keten, tüvit ve orta-ağır pamuk gibi esnek olmayan kumaşlarda kullanılır.



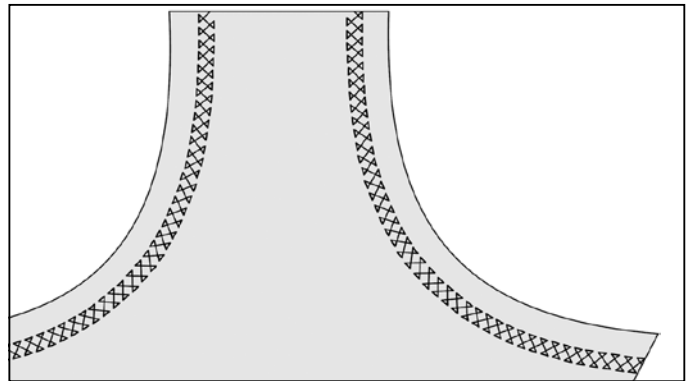
GEZDİRME DİKİŞİ

Esnek kumaşları dikmek ve bitirmek veya özellikle kenarları süslemek için kullanılır.



ÇAPRAZ DİKİŞİ

Elastik kumaşları dikmek ve bitirmek veya kenarları süslemek için kullanılır.



ENTREDEUX STITCH

Useful for decorative stitching on borders and for use in heirloom sewing. The Entredeux stitch is most often sewn with a Wing Needle (Singer Style 2040) to create holes in the stitch pattern.

Helpful Hint: A slight + adjustment of the tension will increase the size of the hole when using a Wing Needle.

POINT ENTREDEUX

Utile pour la couture décorative sur bordures et pour l'utilisation lors de la couture ancienne. Le point entredeux est le plus souvent cousu à l'aide d'une aiguille aile (Style Singer 2040) pour créer des trous dans le motif du point.

Suggestion utile: Un léger ajustement + de la tension augmente la taille du trou lorsqu'une aiguille aile est utilisée.

DOUBLE OVERLOCK STITCH

The Double overlock stitch has three main uses. It is perfect for attaching flat elastic when making or repairing lingerie, for overcasting, and for seaming and overcasting in one operation. It is primarily used on slightly stretch fabrics and non-stretch fabrics such as linen, tweed, and medium to heavy-weight cotton.

POINT SURJET DOUBLE

Point spécial pour réaliser ou réparer de la lingerie ou du tricot. Convient particulièrement bien pour assembler et surfiler en une seule opération. C'est aussi un point très solide. Il permet également de poser aisément un élastique sur une pièce de lingerie.

CRISS-CROSS STITCH

Used to sew and finish stretch fabrics or for decoration especially of borders.

POINT ENTRECROISÉ

Utilisé pour la couture et la finition des tissus extensibles ou pour la décoration principalement des bords.

CROSSED STITCH

Use to sew and finish elastic fabrics or for decoration of borders.

POINT CROISÉ

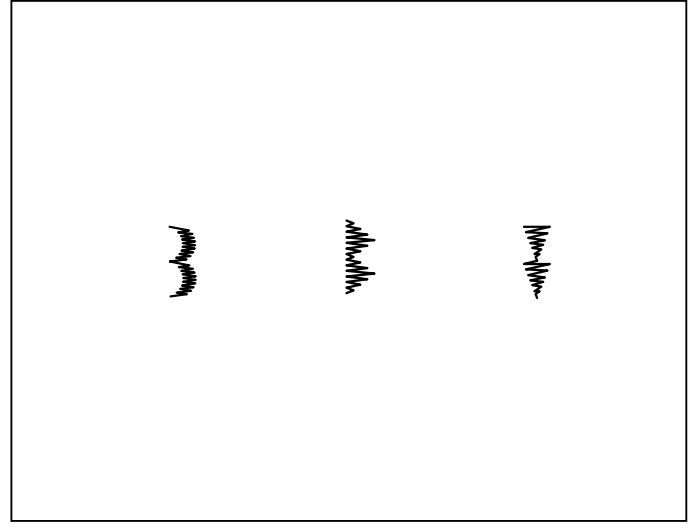
Utilisez-le pour finir les matières élastiques ou pour la décoration des bords.

DEKORATİF DESENLER

AYARLAMALAR : Baskı ayağı - Saten dikiş ayağı
: İplik gerginliği ayarlama düğmesi –
OTOMATİK

- * Kullanılacak deseni kontrol etmek için, dikilecek kumaşın bir parçası üzerinde daima bir deneme dikişi yapın.
- * Dikişe başlamadan önce, dikiş sırasında ipliğin bitmemesi için masuraya yeterince iplik sarılı olduğundan emin olun.
- * Üst ipliği hafif gevşetin.

Faydalı İpucu: Güzel bir görünüm için, hafif düşük (-) bir Gergi ayarı ile deneme yapın.



DESEN DİKİŞİ İLE İLGİLİ İPUÇLARI

Yaka üzerindeki hilal deseni

Bu, bayan ve çocuk elbiselerinin kol ağızları ve yakaları üzerinde ve kenarları düzeltmek için kullanılan ideal bir dekoratif dikiştir.

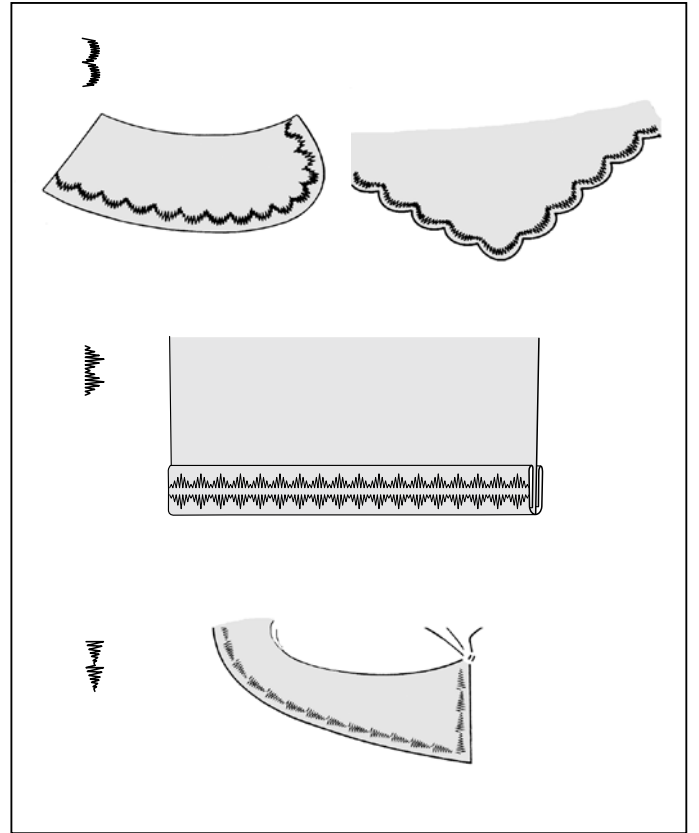
Bu dikiş desenini kenarları düzeltmek için kullanırken, ilk önce dikişi dikin ardından, kumaşın kenarının dikiş kenarı boyunca kesin. Bu sırada, dikişi kesmemeye dikkat edin.

Verev bant üzerinde piramit

Verev bandı kullanın ve kenarını kıvrın. Bunun üst tarafına piramit deseni dikin.

Klapa üzerinde ok

Bu desen, dekoratif bir dikiş olarak kullanılmanın yanında, kolayca çözülebilecek yerleri sağlamlaştırmak için bir üçgen biçimli punteriz dikiş olarak da kullanılabilir. Bu, özellikle ceplerin her iki kenarını dikmek için faydalıdır.



DECORATIVE PATTERNS

SETTINGS :Presser foot - Satin Stitch Foot
:Thread tension control - AUTO

- * Always practice on a scrap of the actual fabric from your project.
- * Before starting to sew, check that there is enough thread wound onto the bobbin to make sure that the thread will not run out during sewing.
- * Slightly loosen top thread tension.

Helpful Hint: For a more pleasing appearance experiment with a slightly lower (-) Tension setting.

IDEAS ON DESIGN STITCHING

Crescent pattern on collar

This is an ideal decorative stitch for the sleeves and collars of ladies' and children's clothes, and also for table linen edges.

When using this stitch pattern for table linen edges, first sew the stitch and then trim the edge of the fabric along the edge of the stitch. Be careful not to cut the stitch at this time.

Pyramid on bias tape

Use bias tape and fold back the edge. Sew the pyramid pattern on top of this.

Arrowhead on lapel

In addition to using this pattern as a decorative stitch, it can also be used as a triangular backtack stitch for reinforcing places which can easily unravel. This is particularly useful for sewing both edges of pockets.

MOTIFS DÉCORATIFS

RÉGLAGES :Pied presseur - Pied pour point bourdon
:Réglage tension du fil supérieur - AUTO

- * Effectuez une couture d'essai sur une bande découpée du tissu que vous utilisez pour la couture pour vérifier le motif à utiliser.
- * Avant de commencer à coudre, vérifiez s'il y a assez de fil bobiné sur la canette pour pouvoir terminer toute la couture.
- * Diminuez légèrement la tension du fil supérieur.

Suggestion utile: Pour obtenir une apparence plus agréable, essayez d'utiliser un réglage de tension légèrement inférieur (-).

CONSEILS POUR LES POINTS FANTAISIE

Motif croissant sur col

Ce point décoratif convient parfaitement à la couture des manches et des cols des vêtements de femmes et d'enfants, et permet aussi d'obtenir des bords plus propres.

Lorsque vous utilisez ce motif de points pour obtenir des bords plus propres, coudre d'abord le point puis couper le bord du tissu le long de la bordure des points. Veillez alors porter attention à ne pas couper les points.

Pyramide sur galon biais

Utilisez une bande en biais et pliez le bord vers l'arrière. Cousez le point pyramide par-dessus le bord plié.

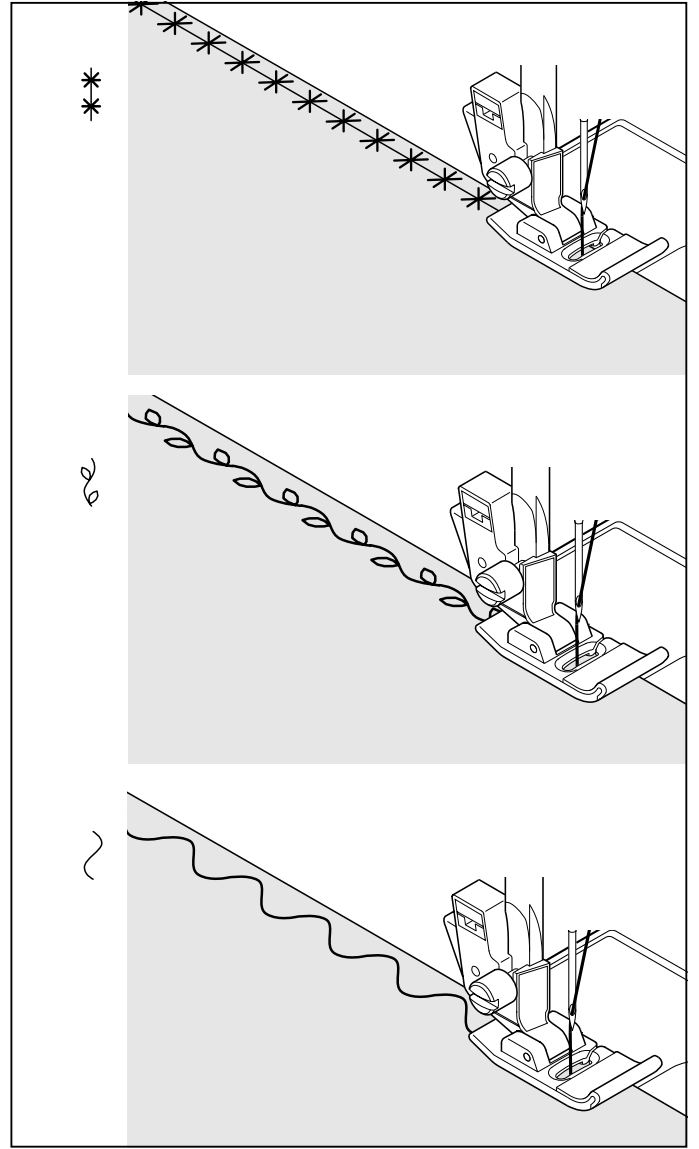
Chevron sur revers

Ce motif peut être utilisé non seulement comme point décoratif, mais aussi comme point d'arrêt triangulaire pour renforcer les endroits susceptibles de s'effiloche facilement. Ceci est particulièrement utile pour coudre les deux bords des poches.

SÜREKLİ DESENLER

AYARLAMALAR : Baskı ayağı - Genel Amaçlı Ayak veya Saten Dikiş Ayağı
: İplik gerginliği ayarlama düğmesi – OTOMATİK

Bunlar, sürekli desenleri dikmek için kullanılan optimum seçeneklerdir. İstedığınız deseni kullanın.



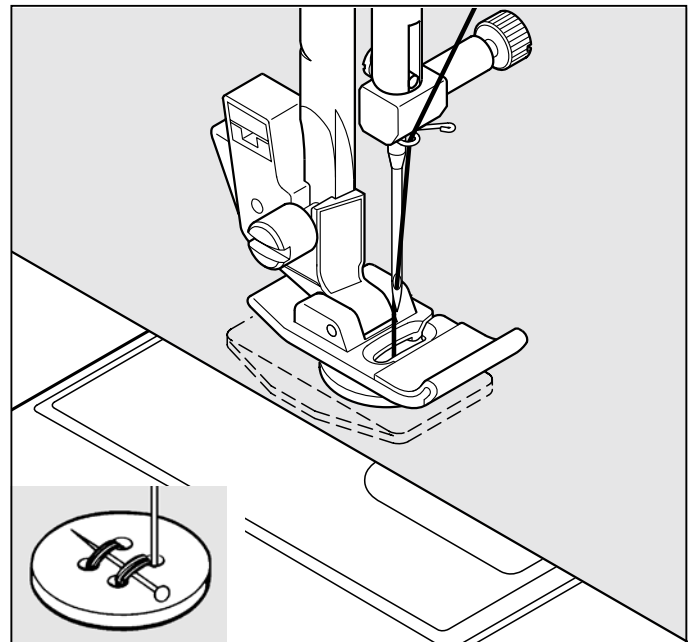
DÜĞME DİKME

AYARLAMALAR : Baskı Ayağı- Genel amaçlı ayak
: Örgü plakası

Kumaşı ve düğmeyi baskı ayağının altına yerleştirin. Baskı ayağını indirin. İğnenin sol ve sağ düğme deliklerinden çıktığından emin olmak için volanı çevirin. Gerekirse, genişliği ayarlayın. 10 çapraz dikiş dikiş.

Bir düğme altı halkası gerektiğinde, örgü iğnesini düğmenin üstüne yerleştirin ve dikiş.

Faydalı İpucu: İpliği sağlamlaştırmak için, her iki ipliği kumaşın arka tarafına çekin ve birbirine bağlayın.



CONTINUOUS PATTERNS

SETTINGS :Presser foot - General Purpose Foot
or Satin Stitch Foot
:Thread tension control - AUTO

These are the optimum patterns for sewing continuous patterns often seen on borders or hems of garments and home decorating projects. Use whichever patterns suit your preference.

MOTIFS CONTINUEL

RÉGLAGES :Pied presseur - Pied universel ou pour point
bourdon
:Réglage tension du fil supérieur - AUTO

Ces motifs conviennent parfaitement à la couture des motifs continuels. Utilisez les motifs que vous préférez.

SEWING ON A BUTTON

SETTINGS :Presser foot - General Purpose Foot
:Darning plate

Position your fabric and button under the presser foot. Lower presser foot. Turn the handwheel to make sure needle clears both left and right openings of button. Adjust width if required. Sew 10 stitches.

If a button shank is required, place a darning needle on top of the button and sew over top of it as illustrated.

Helpful Hint: To secure thread, pull both threads to the backside of the fabric and tie together.

POSE DE BOUTONS

RÉGLAGES :Pied presseur - Pied universel
:Plaque de reprisage

Positionner le tissu et le bouton sous le pied presseur. Abaisser le pied. Tourner le volant afin de s'assurer que l'aiguille passe nettement dans les trous gauche et droit du bouton (régler la largeur du point en fonction du bouton) et coudre le bouton lentement en utilisant approximativement 10 points.

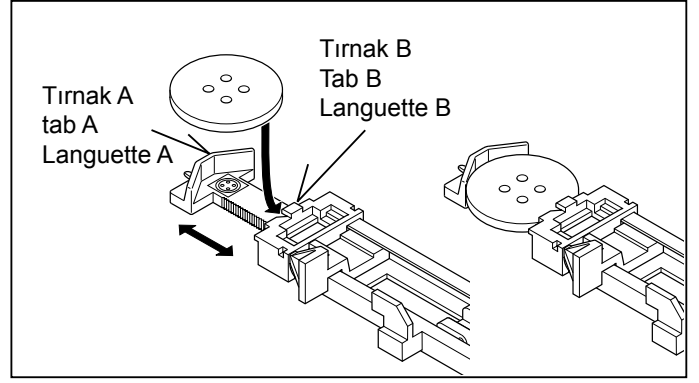
Si une tige de maintien est requise, placer une aiguille de reprisage sur la partie supérieur du bouton et coudre.

Suggestion utile: Pour fixer le fil, tirez les deux fils vers l'arrière du tissu et liez-les ensemble.

İLİK AÇMA

İLİK AÇMA AYAĞINI KULLANMA

Makineniz, düğmenin büyüklüğünü ölçen ve gerekli ilik ebatını hesaplayan bir sistem tarafından dikilen iki farklı punteriz, anahtar deliği ve yuvarlak uçlu ilik genişliği sunar. Bütün bunlar, tek basit bir adımda yapılır.



İŞLEM

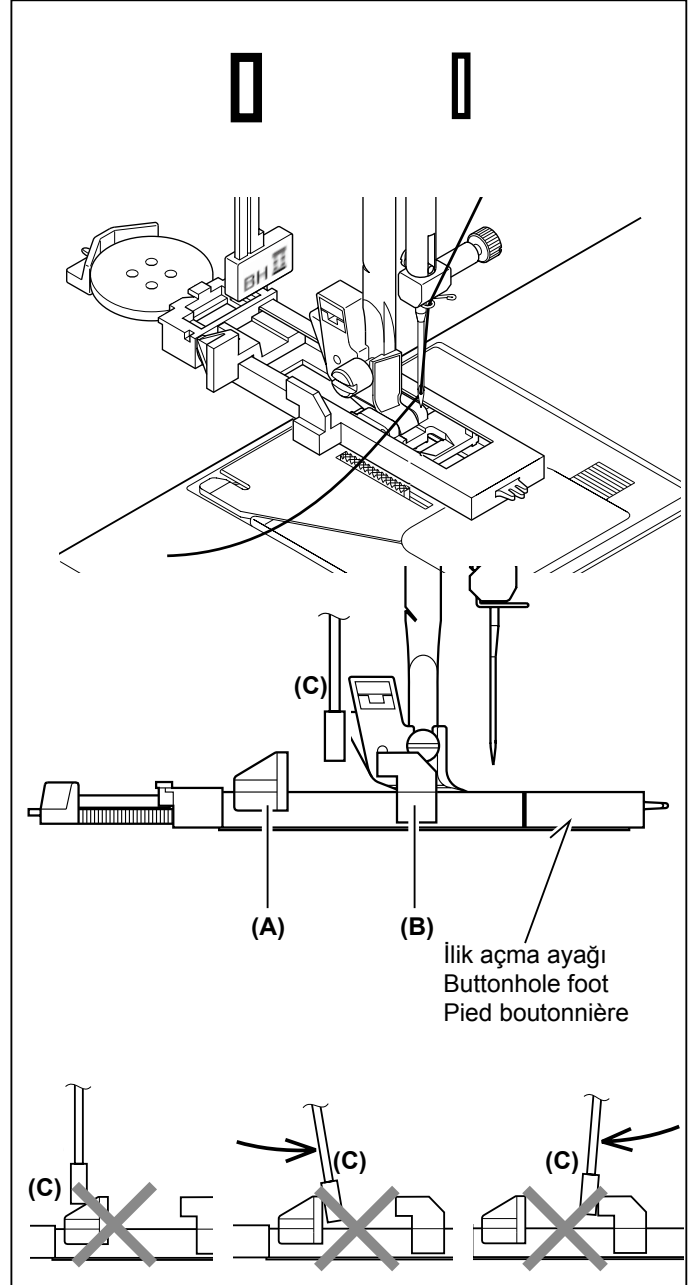
- * İliklerin açılacağı yerlerde, giysi yerine bir astar kullanın. Destek parçası veya normal bir astar kullanılabilir.
- * Kullandığınız kumaş parçası üzerinde bir deneme ilik açın. Ardından, iliği seçilen düğme ile deneyin.

1. İlik açma desenlerinden birisini seçin.

2. Baskı ayağını ilik açma ayağı ile değiştirin. (Sayfa 24 - 25'deki "Baskı ayağının değiştirilmesi" kısmına bakın).

3. Düğmeyi, ilik açma ayağı içine yerleştirin. (Yukarıdaki "İlik açma ayağını kullanma" kısmına bakın.)

4. (A) ve (B) stoplayıcıları arasına dikey inmesi için ilik açma kolunu (C) indirin.



SEWING A BUTTONHOLE USING BUTTONHOLE FOOT

Your machine offers you two different widths of bartack buttonholes sewn by a system that measures the size of the button and calculates the size buttonhole required. All of this is done in one easy step.

PROCEDURE

- * Use an interfacing in the area of the garment where buttonholes are placed. Stabilizer or regular interfacing can be used.
- * Make a practice buttonhole on a scrap of the actual fabric from your project. Then try the buttonhole with your button.

1. Select one of buttonhole patterns.
2. Replace the presser foot with the buttonhole foot. (Refer to "Changing presser foot" on page 24 - 25.)
3. Insert the button into the buttonhole foot. (Refer to "Using buttonhole foot" above.)
4. Lower the buttonhole lever (C) so that it drops down vertically between the stoppers (A) and (B).

CONFECTION DES BOUTONNIÈRES UTILISATION DU PIED BOUTONNIÈRE

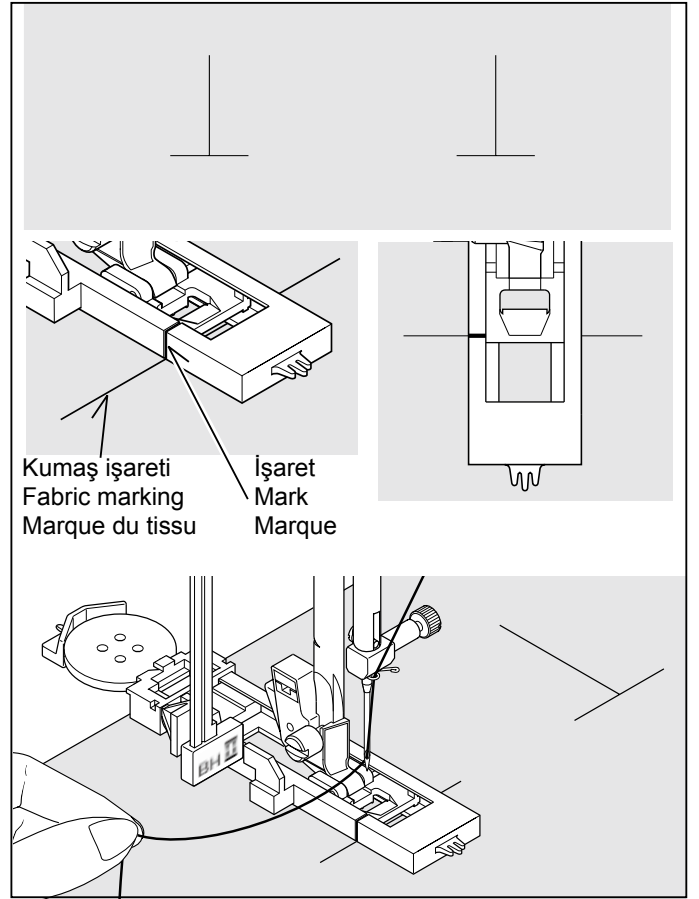
Votre machine vous offre deux différentes largeurs de brides de boutonnères cousues au moyen d'un système qui mesure la taille du bouton et qui calcule la taille de la boutonnière. Tout ceci s'effectue en une simple étape.

PROCÉDURE

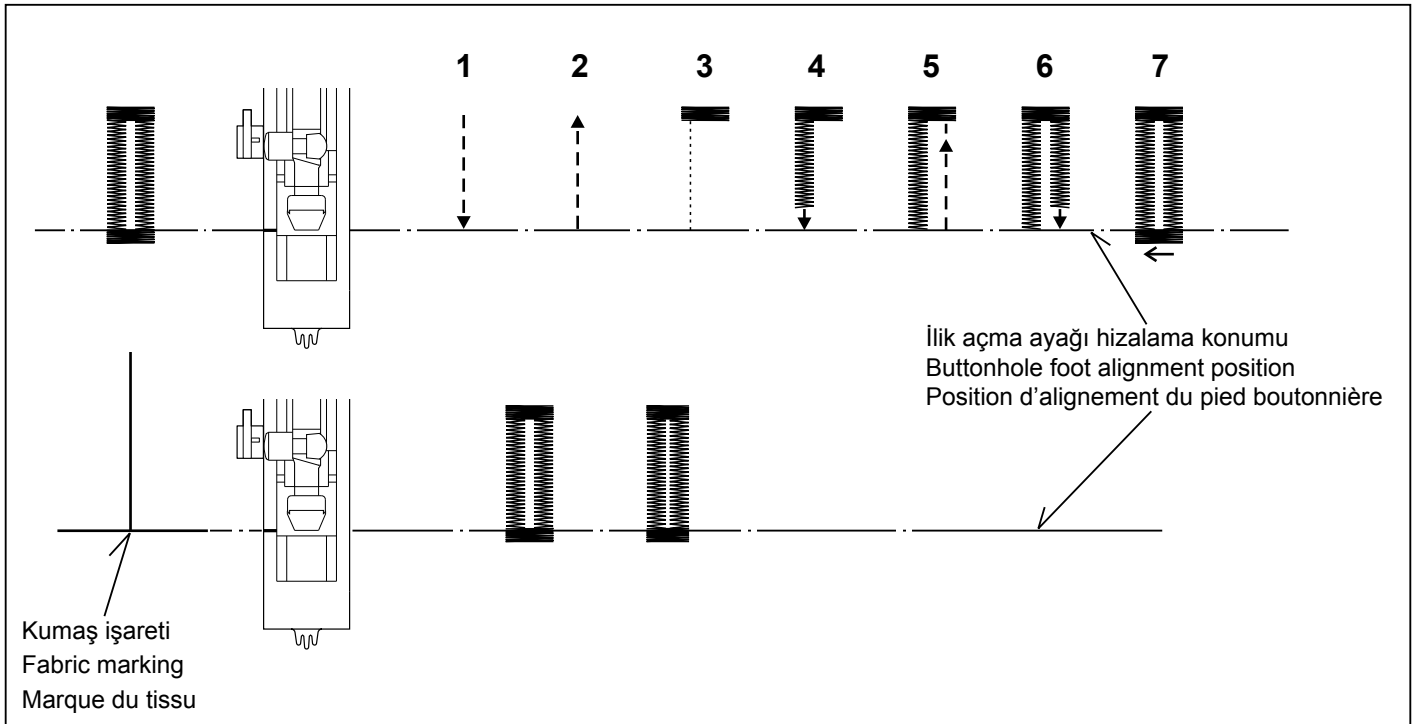
- * Utilisez un entoilage dans la partie du vêtement où les boutonnères doivent être placées.
- * Faites une boutonnière d'essai sur un échantillon du tissu que vous utilisez. Essayez ensuite la boutonnière avec le bouton choisi.

1. Sélectionnez l'un des motifs de boutonnères.
2. Remplacez le pied presseur par le pied boutonnière. (Reportez-vous à la section "Remplacement du pied presseur" à la page 24 - 25.)
3. Introduisez le bouton dans le pied boutonnière. (Reportez-vous à la section "Utilisation du pied boutonnière" ci-dessus.)
4. Réglez le levier de boutonnière (C) de manière qu'il s'abaisse verticalement entre les butées (A) et (B).

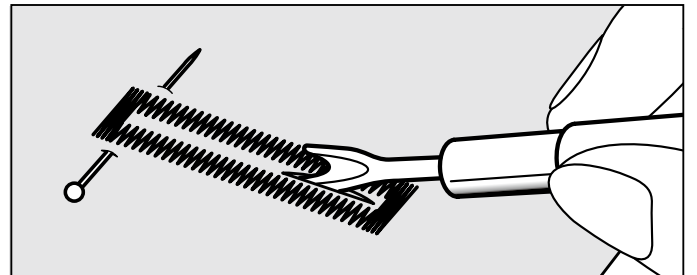
5. İliğin konumunu elbise üzerinde dikkatlice işaretleyin.
6. Kumaşı, ayağın altına yerleştirin. Kumaşın alt tarafındaki masura ipliğini yaklaşık 10 cm kadar geriye doğru çekin.
7. Kumaş üzerindeki ilik işaretini, ilik ayağı üzerindeki işaretle hizalayın ve ilik ayağını indirin.
8. Üst ipliği tutarken makineyi çalıştırın.



* Dikiş aşağıdaki sıraya göre otomatik olarak tamamlanacaktır.



9. Dikiş bittiğinde, iliğin ortasında kalan kumaşı açmak için bir ilik açma aparatı kullanın. Dikiş ipliğini kesmemeye dikkat edin.



5. Carefully mark the position of buttonhole on your garment.
6. Place the fabric under the foot. Pull out the bobbin thread underneath the fabric to a length of about 4 inches to the rear.
7. Align the buttonhole mark on the fabric with the mark on the buttonhole foot, and then lower the buttonhole foot.

5. Marquez soigneusement la position de la boutonnière sur le vêtement.
6. Placez le tissu sous le pied. Tirez le fil de la bobine sous le tissu sur une longueur d'environ 10 centimètres vers l'arrière.
7. Alignez la marque de la boutonnière du tissu sur la marque du pied presseur, puis abaissez le pied boutonnière.

8. While holding the top thread, start the machine.

8. Tout en tenant le fil supérieur, démarrez la machine.

* Sewing will be completed automatically in the following order.

* La couture sera complétée automatiquement dans l'ordre indiqué sur l'illustration.

9. When sewing is finished, use a buttonhole opener/seam ripper to open up the fabric in the center of the buttonhole. Be careful not to cut any of the stitching.

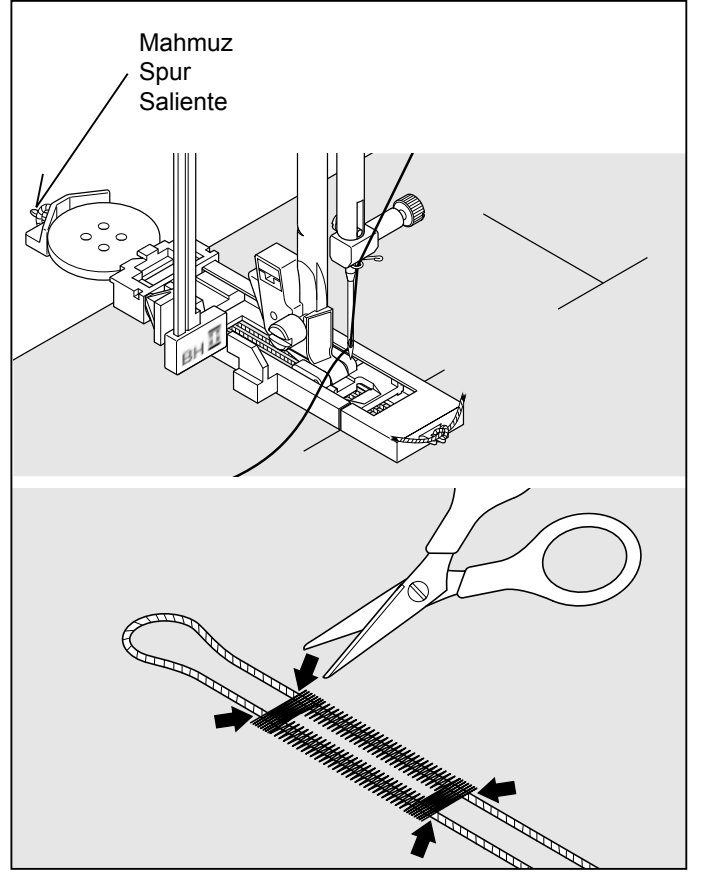
9. Une fois la couture terminée, utilisez un outil d'ouverture de boutonnière pour ouvrir le tissu au centre de la boutonnière. Veillez à ne pas couper le fil de la couture.

KORDONLU İLİKLER

Doldurma kordonunu (kroşe ipliği veya ilik bükümlü ipliği) mahmuza takın ve kordonun her iki ucunu ayağın altına doğru çekip şekilde gösterildiği gibi bağlayın.

Zig-zag dikişler kordonu kapatacak şekilde iliği diki.

İşlem bittiğinde, kordonu ayaktan çözün ve fazlalıkları kesin.



CORDED BUTTONHOLES

Hook filler cord (crochet thread or buttonhole twist) over the spur and pull both ends of the cord forward under the foot and tie off the cord as shown in the illustration.

Sew buttonhole so that zigzag stitches cover the cord.

When completed, release the cord from foot and snip off extra length.

BOUTONNIÈRES GANSEES (RENFORCEES)

Accrocher le cordonnet (fil de passe ou fil de soie) sur la tige du pied pour boutonnière et tirer les deux extrémités sous le pied vers le devant.

Coudre la boutonnière de manière à ce que la zig-zag recouvre le cordonnet.

La boutonnière terminée, détacher le cordonnet du pied, tirer les bouts vers l'avant et tailler la longueur supplémentaire.

3. MAKİNEİN BAKIMI

YATAK ALANININ VE BESLEME DİŞLİLERİNİN TEMİZLENMESİ



DİKKAT

Daima fişi prizden çekerek makineyi elektrik beslemesinden ayırın.

Makinenin en iyi şekilde çalışması için, önemli parçaları daima temiz tutmak gerekir.

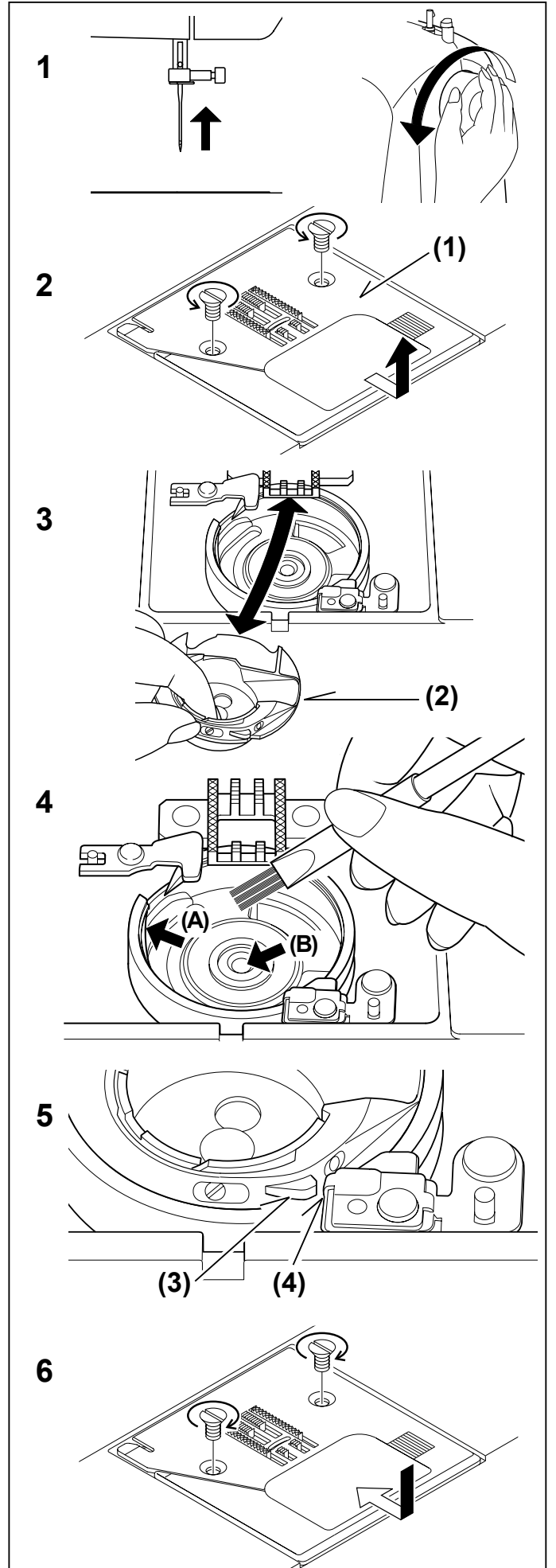
1. İğneyi en yüksek konuma kaldırın.
2. Sökmek için, iğne plakasındaki (1) iki vidayı sökün ve iğne plakasını şekilde gösterildiği gibi kendinize doğru kaydırın.
3. Mekiği (2) çıkarın.

4. Kumaş dişlilerini ve yatak alanını bir tüy fırçası ile temizleyin.
Oklarla gösterildiği gibi, yatak yuvasına bir damla dikiş makinesi yağı damlatın. (A, B)

NOT: Yağlama yaparken, gösterilen noktalarda sadece SINGER® yağı kullanın. SINGER® özel olarak hazırlanır ve herhangi bir zararlı atık içermez.

5. Mekiği, çıkıntı (3) yayın (4) karşısına gelecek şekilde yerleştirin.

6. İğnenin en yüksek pozisyonda olduğundan emin olun ve iğne plakasını, şekilde gösterildiği gibi yerine kaydırın.



3. CARING FOR YOUR MACHINE

CLEANING HOOK AREA AND FEED DOGS



Always disconnect the machine from power supply by removing the plug from the wall-outlet.

To ensure the best possible operation of your machine, it is necessary to keep the essential parts clean at all times.

1. Raise the needle to its highest position.
2. Remove two screws on the needle plate (1) and slide the needle plate toward you as illustrated for removal.

3. Remove the bobbin case (2).

4. Clean the feed dogs and hook area with the lint brush.
Put one drop of sewing machine oil on the hook race as indicated by the arrows. (A, B)

NOTE: Singer Brand Sewing Machine Oil is suggested. DO NOT use "all purpose" oil as it is not suited for sewing machine lubrication.

5. Replace the bobbin case with the projection (3) positioned against the spring (4).

6. Make sure that the needle is at its highest position and put and slide the needle plate into position as illustrated.

3. ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE

NETTOYAGE DES GRIFFES ET DU CROCHET



Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise murale.

Pour assurer les meilleures conditions de "travail" à votre machine, il est nécessaire de garder les pièces essentielles toujours propres. Toujours débrancher la machine de la prise.

1. Relever l'aiguille à sa position la plus haute.
2. Enlever deux vis du plat d'aiguille et glisser le plat d'aiguille (1) vers toi comme illustré pour le déplacement.

3. Retirez le boîtier à canette (2).

4. Nettoyer les griffes et le crochet avec le pinceau.
Mettre une goutte d'huile pour machine à coudre sur le doigt au centre de la coursière, comme indiqué par les flèches (A, B).

REMARQUE: L'utilisation de l'huile de machine à coudre de la marque Singer est recommandée. N'UTILISEZ PAS d'huile "universelle", elle ne convient pas à la lubrification des machines à coudre.

5. Remplacez le boîtier à canette avec la butée (3) positionnée contre le ressort (4).

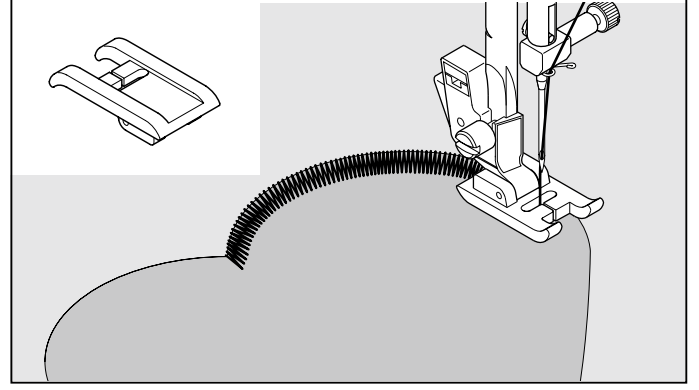
6. S'assurer que l'aiguille est à sa position plus élevée et mis et glisser le plat d'aiguille en le place comme illustré.

4. DİĞER BİLGİLER

SATEN DİKİŞ AYAĞI

Saten dikiş ayağı, yoğun dikişlerin altından kolayca geçmesi için oluk biçimindedir. Bu ayak saten dikişlerin dikilmesi için ve Düz Dikiş dikerken Genel Amaçlı Ayağın bir alternatifi olarak kullanılır.

Yakın mesafeli zig-zag dikişlere saten dikişler denir. Bu, özellikle applike ve punteriz için kullanılan etkileyici bir dikiştir. Saten dikiş için, üst ipliği hafif gevşetin. Çok ince kumaşlarda büzülmeyi önlemek için bir selpak mendil veya astar kullanın.



ÇİFT İĞNE (Opsiyonel)

Çift iğne, nervür, çift üst dikiş ve dekoratif dikiş için iki paralel dikiş sırası üretir.

Singer Marka 3mm (2025 Tipi) Çift İğnenin kullanılması tavsiye edilir.

Çift iğne, istek üzerine satın alınabilir.

İĞNE İPLİĞİNİN TAKILMASI

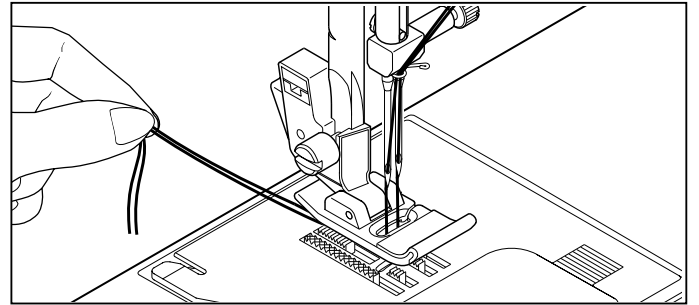
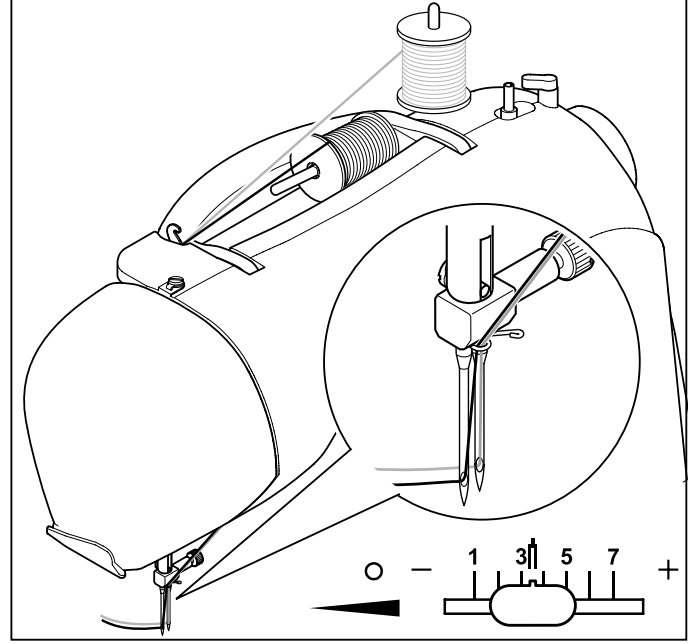
1. Her bir iplik makarasına bir makara yerleştirin. İki ipliği bir iplik olarak takın. Bir ipliği, her iki iğneden önden arkaya doğru geçirin.

2. Masura ipliğini, tek iğneli dikişte olduğu gibi tutun. Her üç ipliği baskı ayağının altından makinenin arka tarafına doğru çekin ve iplikte 15 cm kadar pay bırakın.

NOT: İğne iplik takıcı, çift iğne ipliğini takmak için kullanılamaz.

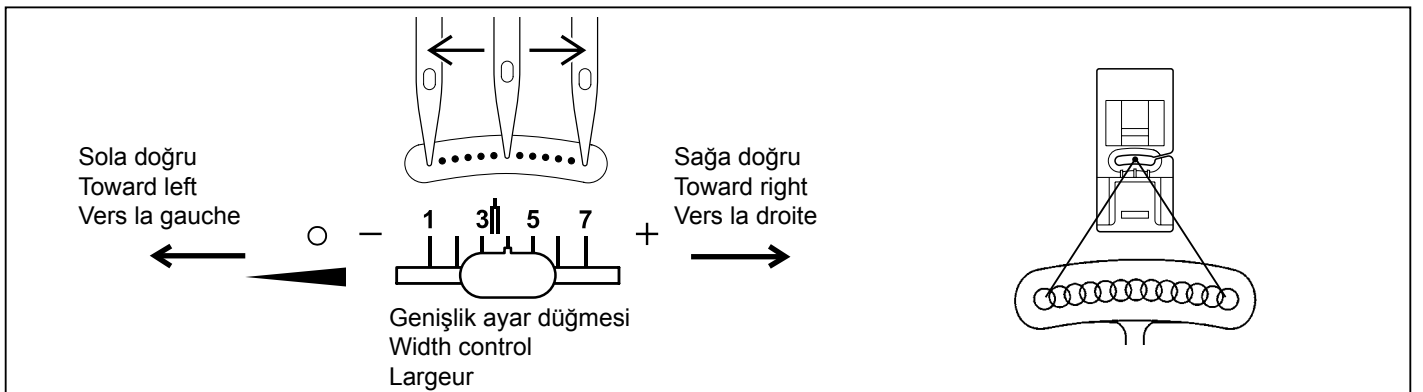
Faydalı İpuçları:

1. Bir desen seçmeden önce daima Çift İğne Modunu seçin. Bu, çift iğnenin kırılmasını önleyecektir.
2. Makinenin kapatılması, normal dikiş moduna dönüşmeyi sağlayacaktır. Çift İğne, sadece Çift İğne Düğmesi kırmızı yandığı zaman aktif olacaktır.



DÜZ DİKİŞ İĞNE POZİSYONU

Düz dikiş dikerken iğnenin pozisyonu, Dikiş Genişliği Ayar düğmesi ile aşağıda gösterildiği gibi 13 farklı konumdan birisine ayarlanabilir.



4. OTHER INFORMATION

SATIN STITCH FOOT

The Satin stitch foot is grooved to permit dense stitching to pass under it easily. It is most useful for sewing satin stitches and as an alternative to the General Purpose Foot when sewing Stretch Stitches.

Closely spaced zig-zag stitches are called satin stitches. This is an attractive stitch used primarily for appliqueing and bar tacking. Slightly loosen top thread tension for satin stitching. Use a backing of tissue paper or interfacing for the sheer materials to avoid puckering.

TWIN NEEDLE (Optional)

A twin-needle produces two rows of parallel stitches for pin tucks, double top stitching and decorative sewing.

Use of a Singer Brand 3mm (Style 2025) Twin Needle is recommended. Twin needles are available in a range of sizes. Check with your Singer retailer.

The twin needle is an optional purchase.

THREADING THE TWIN NEEDLE

1. Place a spool on each spool pin. Thread the two threads as one. Draw one thread through each needle from front to back.
2. Pick up bobbin thread as for single needle sewing. Pull the three threads together under the presser foot to the back of the machine, leaving about 6" (15 cm) clear.

NOTE: Needle threader cannot be used to thread the twin needle.

Helpful Hints:

1. Always select the Twin Needle Mode prior to selecting a pattern. This will preclude any possibility of the twin needle breaking.
2. Turning off the machine returns the machine to normal sewing mode. Twin Needle is only active when the Twin Needle Switch is lit red.

STRAIGHT STITCH NEEDLE POSITION

The position of the needle when sewing straight stitch may be adjusted to 13 different positions with the stitch width control as illustrated:

4. RENSEIGNEMENTS AUTRES

PIED POUR POINT BOURDON

Le pied pour point bourdon est doté de rainures afin que les points serrés puissent passer facilement par dessous. Il convient bien pour la couture de points bourdon et comme remplacement pour le pied universel lors de la couture de points extensible.

Les points zigzag serrés sont appelés points bourdon. Ils conviennent bien au faufilage et aux coutures par application. Pour le point bourdon, diminuer légèrement la tension du fil supérieur. Utiliser un soutien en papier ou de l'entoilage pour les tissus très fins afin d'éviter la formation de fronces.

AIGUILLE JUMELÉE (Optionnel)

Cette aiguille procure deux rangées de points parallèles pour les nervures, les coutures de recouvrement à plat et des effets décoratifs.

L'utilisation d'une aiguille jumelée de 3 mm de la marque Singer (Style 2025) est fortement recommandée. Les aiguilles jumelées sont disponibles dans plusieurs tailles. Veuillez consulter votre détaillant Singer.

L'aiguille double est un accessoire en option.

ENFILAGE DE L'AIGUILLE JUMELÉE

1. Placer une bobine de fil sur chaque porte bobine. Procéder à l'enfilage comme si vous n'aviez qu'un fil jusqu'aux guides fil de l'aiguille. Passez un fil dans chaque guide fil et dans chaque aiguille d'avant en arrière.
2. Tenir les deux fils dans votre main gauche et faire accomplir au volant un tour complet. Tirer les deux fils vers le haut pour faire remonter le fil de la canette. Passer ces trois fils sous le pied presseur et laisser dépasser à l'arrière de celui-ci 6" (15 cm).

REMARQUE: Il est impossible d'utiliser l'enfile-aiguille pour enfiler l'aiguille jumelée.

Suggestions utiles:

1. Sélectionnez toujours le mode Aiguille jumelée avant de sélectionner un motif. Ceci évitera toute cassure de l'aiguille jumelée.
2. Lorsque vous éteignez la machine, celle-ci revient en mode de couture normale. L'aiguille jumelée est activée uniquement quand le commutateur d'aiguille jumelée est allumé en rouge.

RÉGLAGE DE LA POSITION D'AIGUILLE POUR LE POINT DROIT

13 positions d'aiguille sont utilisables pour le matelassage, surpiqûre etc.

5. PERFORMANS KONTROL LİSTESİ

GENEL SORUNLAR

Makine dikiş yapmıyor

* Açma/kapatma düğmesi kapalı. Düğmeyi açın.

Makine sıkıştırıyor/vuruntu yapıyor.

* İplik yatakta sıkışmış. Yatağı temizleyin.

* İğne hasarlı. İğneyi değiştirin.

Kumaş hareket etmiyor

* Baskı ayağı indirilmemiş. Baskı ayağını indirin.

* Kumaş dişlisi kolu indirilmiş.

DİKİŞ SORUNLARI

Dikişler atlanıyor.

* İğne, iğne miline sonuna kadar oturtulmamış.

* İğne bükülmüş veya körelmiş. - İğneyi değiştirin.

* Makinenin ipliği düzgün takılmamış.

* İplik, yatakta sıkışmış. - Yatağı temizleyin.

Dikişler düzensiz.

* İğnenin büyüklüğü, iplik ve kumaş için uygun değil.

* Makinenin ipliği düzgün takılmamış.

* Üst iplik çok gevşek.

* Kumaş, makinenin besleme yönünün tersine çekiliyor veya itiliyor - Kumaşı yavaşça yönlendirin.

* Masura eşit şekilde sarılmamış. - Masurayı sarın.

İğne kırılıyor

* Kumaş, makinenin besleme yönünün tersine çekiliyor veya itiliyor - Kumaşı yavaşça yönlendirin.

* İğnenin büyüklüğü, iplik ve kumaş için uygun değil.

* İğne, iğne miline sonuna kadar oturtulmamış.

İPLİK SORUNLARI

İplik toplanıyor.

* Üst ve masura iplikleri, dikişe başlanmadan önce baskı ayağının altına çekilmemiş. - Her iki ipliği yaklaşık 10 cm kadar baskı ayağının altına çekin ve birkaç dikiş yapıncaya kadar iplikleri tutun.

İğne ipliği kopuyor.

* Makinenin ipliği düzgün takılmamış.

* Üst iplik çok gergin.

* İğne bükülmüş. - İğneyi değiştirin.

* İğnenin büyüklüğü ipliğe ve kumaşa uygun değil.

Masura ipliği kopuyor.

* Mekik düzgün sarılmamış.

* Mekikte veya yatakta tüy birikiyor. - Tüyleri temizleyin.

Kumaş büzülüyor.

* Üst iplik çok gergin. - Gerginliğini ayarlayın.

* Dikiş uzunluğu ince veya yumuşak kumaş için çok fazla. - Dikiş uzunluğunu azaltın.

5. PERFORMANCE CHECKLIST

GENERAL PROBLEMS

Machine does not sew.

- * Power switch is turned off. – Turn on the switch.
- * Buttonhole lever is not raised when sewing stitch patterns.
– Raise buttonhole lever.
- * Buttonhole lever is not lowered when sewing buttonhole.
– Lower buttonhole lever.
- * Bobbin winder is engaged. – Disengage bobbin winder (see page 14 - 15).

Machine jams/knocks.

- * Thread is caught in hook. – Clean hook (see page 60 - 61).
- * Needle is damaged. – Replace needle (see page 22 - 23).

Fabric does not move.

- * Presser foot is not lowered - Lower presser foot.
- * Stitch length is too short - Lengthen stitch length.
- * Darning plate is placed on needle place - Remove darning plate.

STITCHING PROBLEMS

Machine skips stitches.

- * Needle is not all the way up into needle clamp (see page 22 - 23).
- * Needle is bent or blunt. – Replace needle (see page 22 - 23).
- * Machine is not threaded correctly. (see page 18 - 19).
- * Thread is caught in hook. – Clean hook (see page 60 - 61).

Stitches are irregular.

- * Needle size is not correct for thread and fabric (see page 22 - 23).
- * Machine is not threaded correctly (see page 18 - 19).
- * Top thread tension is too loose (see page 24 - 25).
- * Fabric is being pulled or pushed against machine feeding action. – Guide it gently.
- * Bobbin has not been wound evenly. – Rewind bobbin.

Needle breaks.

- * Fabric is being pulled or pushed against machine feeding action. – Guide it gently.
- * Needle size is not correct for thread and fabric (see page 22 - 23).
- * Needle is not all the way up into the needle clamp (see page 22 - 23).
- * Twin needle is being used but stitch width is set too wide. (see page 62 - 63).

THREAD PROBLEMS

Thread bunches.

- * Top and bobbin threads are not drawn back under presser foot before starting seam. – Draw both threads back under presser foot about 6 inches (10 cm) and hold until a few stitches are formed.

Needle thread breaks.

- * Machine is not threaded correctly (see page 18 - 19).
- * Top thread tension is too tight (see page 24 - 25).
- * Needle is bent. – Replace needle (see page 22 - 23).
- * Needle size is not correct for thread and fabric (see page 22 - 23).

Bobbin thread breaks.

- * Bobbin case is not threaded correctly (see page 16 - 17).
- * Lint accumulates in bobbin case or hook. – Remove lint (see page 60 - 61).

Fabric puckers.

- * Top thread tension is too tight. – Adjust thread tension (see page 24 - 25).
- * Stitch length is too long for sheer or soft fabric. – Shorten stitch length.

5. VÉRIFICATION DES PETITS PROBLÈMES DE COUTURE

PROBLÈMES GÉNÉRAUX

La machine ne coud pas:

- * L'interrupteur est hors fonction. L'activer
- * Le levier pour boutonnière n'est pas relevé lorsque vous cousez des motifs de points. - Relevez le levier pour boutonnière.
- * Le levier pour boutonnière n'est pas abaissé lorsque vous cousez une boutonnière. - Abaissez le levier pour boutonnière.

La machine est coincée:

- * Le fil est cassé dans le crochet - le nettoyer (voir page 60 - 61).
- * L'aiguille est endommagée - remplacer l'aiguille (voir page 22 - 23).

Le tissu n'avance pas:

- * Le pied presseur n'est pas abaissé - l'abaisser.
- * La longueur du point est trop courte - l'augmenter.
- * La couvre-plaque à aiguille est en place - l'enlever.

PROBLÈMES DE COUTURE

La machine saute des points:

- * L'aiguille n'est pas bien insérée (voir page 22 - 23).
- * L'aiguille est courbée ou épointée - la changer (voir page 22 - 23).
- * La machine n'est pas correctement enfilée (voir page 18 - 19).
- * Le fil est cassé dans le crochet - le nettoyer (voir page 60 - 61).

Les points sont irréguliers:

- * La grosseur de l'aiguille n'est pas correcte pour le fil et le tissu (voir page 22 - 23).
- * La machine n'est pas enfilée correctement (voir page 18 - 19).
- * La tension supérieure est trop lâche (voir page 24 - 25).
- * Le tissu est tiré ou poussé dans le sens inverse des griffes - le guider correctement.
- * La canette n'a pas été enroulée régulièrement - la refaire.

L'aiguille casse:

- * Le tissu est tiré ou poussé dans le sens inverse des griffes - le guider correctement.
- * La grosseur de l'aiguille n'est pas correcte pour le fil et le tissu (voir page 22 - 23).
- * L'aiguille n'est pas bien insérée (voir page 22 - 23).

PROBLÈMES DE FIL

Les fils s'emmêlent:

- * Les fils supérieur et inférieur ne sont pas tirés sous le pied presseur et vers l'arrière, avant de commencer les coutures - les maintenir pendant quelques points.

Le fil de l'aiguille casse:

- * La machine n'est pas correctement enfilée (voir page 18 - 19).
- * La tension du fil supérieur est trop serrée (voir page 24 - 25).
- * L'aiguille est tordue - remplacer l'aiguille (voir page 22 - 23).
- * La grosseur de l'aiguille n'est pas correcte pour le fil et le tissu (voir page 22 - 23).

Le fil de la canette casse:

- * La boîte à canette n'est pas enfilée correctement (voir page 16 - 17).
- * La bourre du tissu s'est accumulée dans la boîte à canette ou la coursière - l'enlever (voir page 60 - 61).

Le tissu fronce:

- * La tension du fil supérieur et inférieur est trop serrée - l'ajuster (voir page 24 - 25).
- * La longueur du point est trop longue pour les tissus légers et fins - la réduire.

SINGER®

www.singer.com.tr

Danışma Hattı: 444 99 09

İHRACATÇI / ÜRETİCİ FİRMA:

SINGER SOURCING LTD.
C/O Singer Logistics Pte. Ltd.
371 Beach Road 03-27
Keypoint Singapore 199597
Tel: +65 6294 7336 Fax: +65 6294 7275

İTHALATÇI FİRMA:

SINGER DİKİŞ MAKİNALARI TİCARET A. Ş.
CENTRUM İŞ MERKEZİ
Aydınevler Sanayi Cad. No: 3
34854 Küçükyalı / İSTANBUL
Tel: (0216) 519 98 98

Kullanım Ömrü 10 Yıldır

TÜRKÇE / ENGLISH / FRANÇAIS

© Part No. 82212

07/08